

## La remodelación de la Almudaina de Madina Mayurqa en Palau Reial por Jaime II y Sancho I (1305-1314)

JAIME SASTRE MOLL

### LOS MANUSCRITOS.

Las obras de remodelación del Palacio de la Almudayna, de principios del siglo XIV, son conocidas en parte gracias a tres libros conservados en el ARCHIVO DEL REINO DE MALLORCA.

Los tres presentan una gran uniformidad, tanto formal como estructural. Cubiertos con tapas de pergamino, miden 47'5 x 18 cms., en los que figuran los títulos: "Libre de la Almudayna del any MCCCIX"; "Libre de la Almudaina"; y "Libre de la obra de la Almudayna del any de M CCC XIII".

Su contenido está dividido en tres secciones: "Capitol de Maestres", "Capitol de manobra" y "Capitol de Pertreyt".

La primera es una relación nominal de los maestros oficiales y aprendices que trabajaron cada semana y el sueldo que percibieron. En el "Capitol de manobra" se anotó semanalmente las pagas donadas a los "Catius del Senyor Rey" y a las mujeres que faenaban en la obra.

En el "Capitol de Pertreyt" se anotaron cronológicamente los gastos en la compra de materiales, tanto de construcción, herramientas, transporte, y la atención sanitaria a los cautivos.

Ello hace que éste último apartado tenga un interés prioritario sobre los demás, pues con él se sigue el proceso general de la obra

Evidentemente, la información que nos proporcionan los tres libros es parcial, ya que corresponden a los últimos trabajos realizados, entre 1309 y 1314, donde lo decorativo prima sobre lo constructivo.

Con todo, son los registros más antiguos, de una obra importante, en las islas, que nos informan puntualmente de todo su proceso y organización administrativa.

## EL PALACIO REAL DE LA ALMUDAINA.

Levantado sobre un promontorio, junto a la desembocadura de la riera, la Almudayna fue el palacio residencial de los walies musulmanes, señores de Mallorca.

Construido sobre antiguas fortificaciones romanas, su área fue aumentando a medida que se consolidaba el poder islámico en la isla, hasta llegar a convertirse en una ciudadela dentro del recinto amurallado de Madina Mayurqa.

G. Rosselló, al referirse a su aspecto originario dice: "L'estructura física del castell de Mallorca es pot reconstruir fent abstracció de tots aquells edificis que en època cristiana tenim documents... El conjunt murat del castell tendria un doble circuit: muralla exterior de planta rectangular orientada de SE. a NW. en sentit estricte, de caire purament defensiu, i un nucli interior conservat fins avui, encara que molt enmascarat per les noves edificacions que li foren adosades. Aquest nucli, de funció gairebé residencial, també rectangular encara que el costat més llarg estès orientat en sentit contrari al recinte exterior presenta quatre torres angulars i una torre al mig del parament nord-est.

L'existència d'un gran pati en aquest nucli interior central no es pot documentar perquè les construccions dels reis de la Casa de Mallorca modificaren totalment aquest espai i el conservat avui és sense cap dupte obra gòtica".<sup>1</sup>

El alcazar, rodeado de un foso "de deu passes d'ample per onze de fondària",<sup>2</sup> en tres de sus frentes, limitaba con el mar en su vertiente sur. Allí se abría una dársena que permitía la entrada y salida de pequeñas embarcaciones, bajo un gran arco, cuya construcción es tema de controversia entre algunos historiadores.<sup>3</sup>

Al ser conquistada la Ciutat por Jaime I, el palacio entró a formar parte de la porción real, junto con los otros castillos foráneos, según el Llibre del Repartiment, fortalezas que conservó como testimonio de su poder señorial en el reino conquistado al permutar sus posesiones en Mallorca con las que poseía Pedro de Portugal, en 1231.

Una vez sometida la isla, no podemos precisar el estado del recinto después de la acometida catalano-aragonesa, aunque es de suponer que algunas de sus estancias quedaron arruinadas, situación que, al parecer, se mantuvo durante el reinado de Jaime II, monarca que había fijado su residencia en Perpiñan.

## LAS OBRAS (1305-1314).

El proyecto real de reformar el alcazar para convertirlo en "palau reial" parece que es anterior a 1300, y concebido no como un hecho aislado sino dentro de otro más general y ambicioso, que pretendía reestructurar el Reino y potenciar algunos de sus sectores económicos más importantes.

<sup>1</sup> G. ROSSELLÓ. *Notes en torn al Castell Reial de Madina Mayurqa*. p. 4.

<sup>2</sup> M. ALCOVER. *El Islma en Mallorca (707-1232) y la Cruzada Pisano-Catalana (1113-1115)*. Palma de Mallorca, 1930, p. 125.

<sup>3</sup> G. Alomar considera que el arco de la Almudayna es de época califal y fue tapiado ya en época musulmana. De otra parte G. Rosselló lo considera almorávide, aunque admite la posibilidad de que ya existiera con anterioridad.

Pero antes de proceder a la reestructuración, la procuración tuvo que comprar varias casas y patios colindantes con la Almudayna con el fin de aislarla y recobrarla, en parte, su antigua fisonomía.<sup>4</sup>

La más significativa fue la compra de un patio a la comunidad de predicadores que fue cedido al caballero Guerau Aderro, para compensarlo de las casas que tenía junto al castillo y que fueron derribadas para abrir una calle, llamada a partir de entonces "Costa d'En Cipres".<sup>5</sup>

Pero no creemos que las obras de acondicionamiento se iniciaran antes de 1305, año en que un rayo destruyó seriamente la torre del Angel del castillo,<sup>6</sup> incidente que debió provocar el inicio de las obras.

Tampoco podemos asegurar quien fue el arquitecto que planificó las obras del alcazar, aunque en tales momentos se hallaba en las Baleares el maestro rosellonés Ponç des Coll, quien en 1303 diseñó el trazado de las murallas de Ciutadella y Mahó en Menorca,<sup>7</sup> y quien probablemente proyectó los planos del Castillo de Bellver Su presencia en las islas está documentada hasta 1311 como "maestre de les obres del Senyor Rey", título que le hace autor de todos los proyectos reales emprendidos por Jaime II en la última década de su reinado,

---

4 En 1300 los albaceas de Johan Alberti, eclesiástico de la Seo, vendían al monarca una casa y un corral que lindaba con el castillo, por el precio de 9 libras (ARM RP 2035 fol. 8-8 v.); En este mismo año Jaume Cases y su esposa vendían un censal que percibían sobre las casas que estaban junto al castillo, por 6 libras (RP 2035 fol. 9-9 v.); En 1301 la familia Vidal vendía a los procuradores reales otra casa contigua al castillo por 25 libras (RP 2035 fol. 20); A los herederos de Raymundo Gerald otra casa que lindaba por tres partes con la Almudayna por el precio 15 libras (RP 2035 fol. 27-27 v.); en 1311 se compraba un patio a los predicadores (2035 fol. 49 v.).

5 (1311) Obra del alberch den Guerau Aderro.

Fo manat als procuradors del Senyor Rey per boca den R. Plasensa que fos comprat I pati de terra quis te ab l'alberch den Guerau Aderro lo qual era dels prehicadors e que fos anedit al alberch del dit Guerau en esmena e en compensacio de tot so quis tenia ab lo castel ne era sobre la carrera que es en la dita costa den Cipres, per so com a publica utilitat manà que so que era sobre la dita carrera fos enderrocat e que fos satisfet a eil en obra per los Jurats o per eils que plaura al Senyor Rey e en fer tant que fos feta la dita obra per los dits procuradors comptat lo damunt dit pati dels dits frares prehicadors e axi lo primer dia de mars del any M CCC XI pagarem a frare P. des Prats prior dels preycadors e al covent per preu del dit pati segons que es contengut en la carta de la compra feta per en Bn. March notari 25 lliures.

Sia mudat en lo compte del any M CCC XII.

Item pagam a frare P. Domingo per la meytat de les parets migeres que hom feu entre los prehicadors e l'alberch del dit Guerau Aderro segons que en I escrit lo qual nos liura per menut es contengut 2 lb. 18 s. 6.

A X dabrill en lany de M CCC XII reebem letra den A. de Codolet tesorer del Senyor Rey que deguessen pagar e deliurar an Guerau Aderro per satisfaccio de la obra la qual lo Senyor Rey de bona memoria havia manada a ell fer per lo enderrocament de les cases sues ques tenen en lo castel les quals li foren pagades 20 lliures.

ARM RP 1865 fol. 156.

6 Además de este incidente, la torre del Angel "fue rebajada (en 1756) hasta el segundo cordón, por efecto de la alarma que siguió al gran terremoto de Lisboa" P. PIFERRER y J. M.<sup>a</sup> QUADRADO. *Islas Baleares...* p. 316; Volvió a ser rebajada hacia el año 1852 según P. A. PEÑA. *Antiguos recintos fortificados...* p. 27.

7 J. Villanueva. *Viaje literario a las Iglesias de España*. XXI (Madrid 1851) p. 105; doc. publicado por E. K. AGUILÓ. *Construcción de las murallas de Ciutadella en 1303*. BSAL 6 (1895-6) 159-160.

y por ello el “arquitecto” más importante de las islas, en el primer cuarto del siglo XIV.<sup>8</sup>

Ahora bien, cuando los libros de fábricas hablan de la reestructuración de la Almudayna, los trabajos estaban ya en su etapa final,<sup>9</sup> por lo que sólo conocemos su última fase

En la primera, no documentada, se construyeron varias habitaciones reales, consistentes en dependencias privadas para el rey, la reina y las infantas; la gran Sala del Consell, en la zona sur, y la capilla dedicada a Santa Ana, en el centro del gran patio, al que dividió en dos, uno “de les dones” y el otro, más grande, ante el portal de Santa Ana.

De la segunda, de la que poseemos los libros de fábrica, se acondicionó el ala Norte y Este, en donde se construyó el pajar, los establos y el halconar, en la planta baja Al estructurarse las torres del NE. permitió levantar la monedería y la tesorería en el segundo piso, así como otras habitaciones para algunos colaboradores del monarca.

Las obras, iniciadas con la remodelación de la Torre del Angel hacia 1305, duraron nueve años. Pero desafortunadamente desconocemos el proceso constructivo de las principales obras, pues los datos que nos facilitan los tres registros conservados solo refieren datos sobre la decoración de las estancias reales, de la capilla y del acondicionamiento del huerto y prado, con lo que se concluían momentaneamente las obras.<sup>10</sup>

### *Estancias Reales.*

Las habitaciones reales se dispusieron en el primer piso, en el núcleo originario del alcazar, que lo formaban las cuatro torres cuadrangulares y la del Angel. Éstas comunicaban al este con la “Sala del Consell”, espaciosa estancia que mira al mar, y al oeste con otra sala, provista de un gran arco; en la planta baja se hallaba el celler, la cocina y los baños En el segundo piso, donde se abren ventanas geminadas mirando al mar, M .Durliat cree que debía hallarse la tesorería en 1341.

Entre las dos torres meridionales, a modo de cerramiento y de cara al mar, se construyó una galería exterior, en el primer piso, que descansa sobre arcos de medio punto. Se trata del “mirador de la mar” que comunicaba con las estancias reales, iluminadas con ventanas geminadas.

<sup>8</sup> (1311) Item donarem a maestre Pons des Coyl per la sua quitacio del dia de Santa M.<sup>a</sup> de Mars estro a Sent Johan de juny e son III meses a rao de XXX lb. lany que fo licenciat que sen ternas a Rosseylo 7 lb. 10 s.

ARM RP 3035 fol. 43 v.

<sup>9</sup> M. DURLIAT. *L'Art en el Regne...* p. 184.

<sup>10</sup> M. DURLIAT. *L'Art en el Regne...* considera que los libros de fábrica son “massa tardans... nomes fan referencia a arranjaments de detall o a tasques complementaries”.

En la gran "Sala del Consell", concebida como escenario de ceremonias oficiales, fue donde el rey debió recibir a embajadores y se gestó parte de la futura política de la fugaz dinastía.<sup>11</sup>

En el ala oeste se construyeron las dependencias destinadas a alojar a la Reina e Infantas. Dispuestas a lo largo del muro occidental y alrededor del patio de la reina; el conjunto era conocido como el "palau de les dones".

Según se desprende de la documentación, tales habitaciones se terminaban a principios de 1309, ya que en el mes de agosto de este mismo año Francesch Cavaller pintaba la habitación asignada a la Reina y "la alcuba sobre lo palau de les dones"; en octubre Bernat Bufiyl yesero hacía bancos, enlucía los portales y ventanas de las habitaciones, hacía tres chimeneas y el portal de la cocina de la reina.

En febrero del año siguiente se colocaban rejas en las ventanas de tales habitaciones y en noviembre se embaldosaban las paredes de la cocina.

En cuanto al mobiliario para tales dependencias, P. Johan "fuster" hizo varios telares para las Infantas, algunos percheros y un "archibanch" y Bernat Vilar "fuster" una bañera para la Infanta.

Las habitaciones reservadas al rey se amueblaban a principios de 1310. Se colocaron cajas en la despensa, otras eran para guardar armas, un armario en la "boteleria" y una bañera, esta última hecha por Bernat Vilar.

Al parecer tales trabajos, en esta zona del alcazar, se interrumpieron, reanudándose en febrero de 1314. Fue entonces cuando P. Johan las amuebló con camas, mesas y cepillos para el rey y la reina; Romeu Silvestre terminó el "rebot" y la "boteleria" reales y se hizo un porche, la chimenea y se embaldosó la cocina del rey.

### *Las Capillas.*

En el centro del gran patio se construyó, entre 1305 y 1309, la capilla real dedicada a Santa Ana.

La capilla de Santa Ana desempeña un importante papel en el plan general de la obra. Su construcción determina la existencia de dos patios, alrededor de los cuales se disponen las edificaciones.

Pero la documentación calla todo cuanto hace referencia a su construcción, y cuando ésta nos informa, la obra pétreo había concluido. Sólo precisa detalles decorativos, de confección de mobiliario y compra de materiales para adecuarlas al culto.

Como ha demostrado M. Durliat, en la capilla de Santa Ana, construida con similares características a la de Santa Creu de Perpiñan,<sup>12</sup> se conjugan elementos románicos con otros de estilo gótico, lo que la convierte en una obra de transición entre uno y otro estilo.

<sup>11</sup> La celebrada Sala gótica, donde se había instalado en 1571 la Real Audiencia, perdió su pristina forma y grandiosidad al hundirse sus bóvedas en 1578 y dejarla dividida en dos pisos y varios compartimentos; mientras la apariencia ojival de su fachada marítima obedece a una reforma de comienzos del presente siglo. A. MUT. *Palacio de la Almudaina...* 452-484.

<sup>12</sup> M. DURLIAT. *L'Art...* p. 189.

En el mes de mayo se colocaban canales sobre el portal de la capilla para recoger el agua de lluvia y Francesch Cavaller pintaba, en 1309, "els envans de la capella" con lo que se concluía la obra pétrea.

La ornamentación de la capilla consistió en comprar los ornamentos litúrgicos, colocar cortinas y amueblarla. Así, en diciembre de 1309, Francesch Cavaller pintó el tabernáculo que había modelado el maestro yesero Bernat Bufiyl,<sup>13</sup> mientras P. Johan, un carpintero de renombre, se afanaba en hacer altares, armarios, bancos, "feristols" (atriles) y mesas para las capillas,<sup>14</sup> se compraban telas para las ventanas y candelabros.

Al año siguiente, en abril, se colocaban ganchos de hierro para los cirios y un tronco de madera para fijar las campanas; en mayo se ultimaba la colocación de los órganos, mientras que en agosto se iniciaba la construcción del retablo de madera que tenía que pintar Francesch Cavaller y que fue colocado sobre el altar de Sent Jacme.<sup>15</sup>

Con todo, aún quedan cuestiones de difícil solución. En enero de 1300 el Papa había concedido un año y cuarenta días de indulgencias a todos aquellos que visitaran la capilla que el rey de Mallorca había construido en la Ciutat, en determinadas festividades, concesión que se ampliaba en septiembre a otras.<sup>16</sup> Ello podría interpretarse como que las capillas estaban concluidas en tal fecha, y más todavía si en 1305 y 1307 el Sumo Pontífice volvía a conceder indulgencias a aquellos que, habiendo confesado y comulgado, visitaran la capilla de Santa Ana en ciertos días.<sup>17</sup>

Una vez concluidas, Jaime II, en 1310, creó tres capellanías y dos escolanías para que en ellas se celebraran oficios religiosos día y noche, y designó rector a Jacme Solzina, y a Ramón Tayllant y Pere ses Oliveres como sacerdotes beneficiarios de las mismas. Las dos escolanías fueron ocupadas por designación real por Pere Gili y Arnau de Portal de Arulis.<sup>18</sup>

El rey concedió a estos eclesiásticos la cantidad de 83 libras anuales, de modo que el rector cobrara 23 libras, los dos eclesiásticos 18 libras cada uno y 12 las escolanías.<sup>19</sup>

### *Otras dependencias.*

Acabadas las capillas, en mayo de 1309, se debió proceder a la construcción del pajar (payissa). El maestro picapedrero Jaubert Amiyl recibió el encargo de pavimentarlo y cubrirlo con vigas tradius de Valencia; tales obras se prolongaron hasta octubre.

<sup>13</sup> ARM RP 1189 fol. 64 v.

<sup>14</sup> ARM RP 1189 fol. 64.

<sup>15</sup> ARM RP 1190 fol. 56.

<sup>16</sup> L. PÉREZ. *Documentos conservados...* 32 (1951-67) 294-306 reg. 84 y 70.

<sup>17</sup> L. PÉREZ. *Documentos...* 33 (1968-72) 231-2 reg. 86 y 93.

<sup>18</sup> E. K. AGUILÓ. *Fundació y dotació...* p. 298.

<sup>19</sup> Además de los religiosos ya mencionados, oficiaron en las capillas de la Almudayna Ar. Joch (1322-3), R. Rovira (1324-5), Bernat Torner (1324-31) Pere Ponç (1325-31); P. Senglada (1327-31), A. Portal (1329-31); Bernat Cifre (1329-31) y el rector Francesch Cavalleria (1323-30). J. SASTRE. *Economía y sociedad del Reino de Mallorca. Primer tercio del siglo XIV* (tesis doctoral) presentada en la Universidad de les Illes Balears 1987.

En noviembre se trabajaba en los establos, situados en el ala norte del castillo, para los que se hicieron pesebres y un porche de madera. Una vez concluidos, en enero de 1310, el maestro yesero Bernat Buffiyl construyó sobre ellos una estancia.

La reparación de una torre en el ala este, por Jacme Ferrando, en julio, permitió el acondicionamiento de nuevas habitaciones, como la escribanía y el halconar.

En cambio, en julio de 1313, se cubría con tejas la tesorería, en octubre se amueblaba con un "arquibanch" la escribanía del notario Bernat March y en diciembre, por orden del lugarteniente, se colocaba una "pertia dantera" en la puerta del castillo para los halcones.

A finales de 1313 el picapedrero P. Silvestre rehacía la torre situada delante de las casas de Guerau Aderro (NE), lo que permitía acabar todas las estancias del ala este del palacio en los meses siguientes. Las obras consistieron en terminar los establos, situados en la planta baja, y la escribanía y tesorería, en el primer piso.

Acabada la obra pétrea, los procuradores anotaron los gastos en mobiliario y decoración de las estancias destinadas a albergar personajes de relevancia de la corte mallorquina. Así se anotó el dispendio en camas, mesas y "arquibanchs" para las habitaciones de P. de Beil Casteil, A. de Codolet, tesorero mayor, y P. de Plasensa, notario.

Todo ello permite creer que la monarquía no sólo se afanaba en adecuar el palacio como segunda estancia real, sino que también pretendía convertirlo en el centro administrativo del Reino.

### *Conducción de agua.*

El paulatino abandono de la alcazaba en el siglo XIII, debió dejar inservibles las conducciones de agua potable de época musulmana. Con la nueva reforma era necesario abastecerla y adecuar las vías de desagüe para evacuar las aguas residuales. Pero creemos que ambas no pudieron ser del todo aprovechadas al desconocerse su trazado.

Fue necesario, pues, abrir una acequia para conducir agua al castillo; para ello se aprovechó la canalización, de época árabe, que llegaba hasta el convento de Santo Domingo y que corría por la calle San Miguel.<sup>20</sup>

La existencia de un núcleo de distribución de agua en los aledaños del convento permitió abrir una acequia en dirección al castillo.

La documentación nos habla del desarrollo de su construcción entre los años 1309 y 1314. Al parecer, se abrió una zanja en la que se colocaron piedras planas, formando una larga cubeta en forma de U, en cuyo interior circulaban los caños de barro. Una vez asegurados los ajustes de los caños, la cubeta se cubrió con losas planas y todo ello con "trespol" y tierra.

<sup>20</sup> R. FONTANALS. *Un plànol de la sequia de la Vila del segle XIV (Ciutat de Mallorca)*. Palma de Mallorca 1984 p. 68.

Desconocemos todo cuanto hace referencia a la construcción de demás conducciones de agua potable y aguas residuales dentro del castillo, pero es lógico suponer que se emplearan algunas de las ya existentes.

### *El "prat" y el "ort del Rey".*

Antes de proceder a la remodelación del alcazar, los procuradores reales habían comprado varias casas vecinas a éste. Las últimas adquiridas, ya en plena reforma, fueron unas de Guerau Aderro que se derribaron y su solar convertido en calle pública. Con ello se aislaba completamente el palacio.

Paralelo a la nueva calle, que bajaba con fuerte pendiente hacia la Riera, y conocida como "Costa d'En Guerau Aderro o d'En Cipres" se hallaba el "prat", cuyo solar estaba plantado de viñedos. Mientras, en la zona oeste, entre el palacio y el curso del torrente, se extendía el pequeño "ort del Rey".

Este último, situado en la bocana de la Riera, fue lugar idóneo para depositar los materiales pétreos llegados por mar; pero muy pronto se plantaron cipreses, limoneros, manzanos, y naranjos que cambiaron su fisonomía. Junto a tales árboles se sembraron laurel, espinacas, lechugas, cebollas, perejil y rábanos.<sup>21</sup>

En ambos se construyó un portal. El del prat tenía acceso a la "Carrera Guerau Aderro", mientras que en el lado sur del palacio se construyó una escalera que permitía bajar al huerto y un portal, que seguramente daba al mar.<sup>22</sup>

Una vez adecuado éste, los procuradores contrataron a Berenguer Bufiyl como hortelano, con un sueldo de 18 libras anuales. Él se cuidó de comprar y plantar las semillas, así como atender los conejos blancos y negros que allí se trajeron,<sup>23</sup> animales que figuran, en ocasiones, entre los presentes que los reyes ofrecían a los sultanes africanos, en sus embajadas, o a los reyes de la Corona Aragonesa.

## SU FINANCIACIÓN Y ADMINISTRACIÓN.

Para llevar a término el plan de reforma, trazado por la monarquía, era necesario disponer de una saneada economía y de un grupo de colaboradores.

La Corona percibía anualmente del Reino de Mallorca unas 21.000 libras mallorquinas de renta, cantidad que le permitía una capacidad de empresa

<sup>21</sup> ARM RP 1189 fol. 59, 67 v., 68 v., 69 v.; RP 1190 fol. 180; 1191 fols. 56, 57 v.

<sup>22</sup> (1310) Septembre. Item pagam an P. Catala per II dotzenes de pera blanca que compram a ops del portal del prat a VI s. la XII.<sup>a</sup> 13 s.

ARM RP 1190 fol. 56 v.

<sup>23</sup> (1311) Dada dels cunils de Almudayna. Dimecres a VII de juliol pagam an Leuger per los cunils de l Almudayna per lo mes dabrill e de maig e de juny 7 s. 4 d.

ARM RP 1865 fol. 146.

envidiable. De ella, los procuradores reales invertían anualmente, en obras y compras de inmuebles, de 3.000 a 4.000 libras.<sup>24</sup>

Además del arquitecto rosellonés Ponç des Coll, el rey se sirvió de los religiosos P. Juliá y Pere des Coll, cisterciense, como "obrrers majors".<sup>25</sup> Éstos fueron quienes contrataron a los maestros, compraron los materiales y ordenaban el pago a los proveedores. Para ello recibieron anualmente de los procuradores reales ciertas cantidades, de la que luego saldaban cuentas.

En tales menesteres eran ayudados por un "manefla., en cargado de contratar la mano de obra, un "escriva" que registraba las cantidades pagadas y un copista, que confeccionaba los libros de obra.

Por razones que desconocemos P. des Coll fue sustituido, en setiembre de 1309, por los procuradores Michel Rotlan y Pere Figuera, y con él todo el equipo administrativo.

Así, el "manefla" Bernat Vail de Stasia, el "escriva" Bernat Martí y el copista Berenguer des Mas fueron reemplazados por Pere Sent Just, Bernat Elies y P. de Gualbes respectivamente.

Junto a los eclesiásticos ya mencionados actuó Pere ses Oliveres, quién en 1310 fue nombrado beneficiario de una de las capillas del castillo; su actuación en la obra consistió en vigilar los "Catius del Senyor Rey", comprar materiales para algunos maestros y decorar la capilla.<sup>26</sup>

La documentación no nos permite conocer el gasto que supuso la primera etapa de las obras, a nuestro parecer la más costosa. De ella sólo conocemos breves anotaciones de cantidades donadas por los procuradores al "obrer major". En cambio sí sabemos el desglose económico de tres de los últimos años, cuyas cantidades, aunque orientativas, nos dicen que las obras habían entrado ya en su etapa final, donde lo decorativo y el detalle primaba sobre lo constructivo.

A pesar de todo ello, somos de la opinión que las cantidades desembolsadas fueron de consideración para los momentos que tratamos, más si las comparamos con los salarios cobrados por los maestros y el coste de los materiales.

El gasto de las obras de los años 1309, 1310 y 1313 se repartió de la manera siguiente:

<sup>24</sup> J. SASTRE. *Economía y Sociedad...* (Palma de Mallorca 1986). 57.

<sup>25</sup> (1309) Item pagam an Bernat Marti les quals li dona en G. Trobat per nos que li devia hom per son salari del temps de frare P. Julia per XXXX dies a XII d. per dia car era escriva de la obra XXXX s. reyals a XXII d. que valen reyal a XVI 23 s. 4 d.

(Setembre) Assi comensen a pagar en Michel Rotlan e en Pere Figuera de puyes que frare Pere Descoll se jaqui de pagar la manobra.

ARM RP 1189.

<sup>26</sup> (1310) Maig. Item pagam an P. ses Oliveres prevere per XXI cana e III palms de drap destopa que compra a ops dels catius del Senyor Rey a vestir a XVI la cana XXVIII s. VIII d. (ARM RP 1190 fol. 53).

(1311) Març. Item pagam an P. Ses Oliveres capeyla per estar sobre los catius del Senyor Rey e per guardar lo matzem axi com es de apereylament de maestros e de pintar e per tancar los catius de nitz per 1 any 4 lb. 10 s.

ARM RP 1190 fol. 60.

	<i>Maestros</i>	<i>Mano de Obra</i>	<i>Materiales</i>	<i>S. TOTAL</i>
1309	398 17 3	224 9 1	759 6 —	1.383 2 4
1310	285 9 3	234 7 8	363 11 7	883 8 6
1313	130 2 10	188 3 7	208 10 4	526 16 9

En la tabla se observa que en 1309 el costo de los materiales fue superior a la paga de maestros y mano de obra, situación que se invierte en los años posteriores, indicativo que la obra estaba próxima a su fin.

### LOS ARTÍFICES.

El acondicionamiento de la antigua alcazaba musulmana como residencia real comportó la intervención de abundante mano de obra, tanto del ramo de la construcción como de la decoración.

En ella intervinieron picapedreros y albañiles que reestructuraron la obra pétrea, yeseros que enlucieron las paredes y construyeron chimeneas en las estancias y carpinteros que colocaron puertas y ventanas con la cerrajería proporcionada por los herreros.

En la decoración a destacar varios carpinteros de renombre, sastres, pintores y el maestro imaginero Antoni de Campredon artífice del ángel veleta.

Además hay que mencionar la participación de otras personas que sirvieron los materiales, sin cuya infraestructura no se hubiera realizado.

De los picapedreros merece especial mención el maestre Ponç des Coll, arquitecto proyectista de la obra. Junto a él también obraron:

<i>Picapedreros</i>	<i>Días de trabajo</i>			<i>Dineros cobrados por día</i>		
	<i>1309</i>	<i>1310</i>	<i>1313</i>	<i>1309</i>	<i>1310</i>	<i>1313</i>
Berenguer Amiyls	72	179	—	22	22/24	—
G. Careta	8½	—	—	22	—	—
P. Despuig	—	24	3	—	24	28/30
Jacme Fabre	—	—	5	—	—	24
Jacme Ferrando	32	72	45	24	24/26	28/30
Berenguer Massot	32	72	45	24	24/26	28/30
P. Miquet	—	—	58	—	—	30
Guillem Passuls	223	244	18	21/24	24	24
G. Pradeyls	36	—	—	20/22	—	—
Pere Sabater	89	119	53	24	26	24/26
Jacme Salvat	7	200	4	21	24	24
Francesc Santa Creu	—	—	61	—	—	32
P. Silvestre	—	—	52	—	—	26
Bng. Torreyla	254	—	—	20/22	—	—

Algunos picapedreros estaban asociados, formando pequeñas compañías, como G. Careta y G. Pradeyl, o G. Pasuls y Bng. Torrela. Ellos se dedicaban además, a la extracción de bloques de piedra, que luego vendían a los promotores de las obras.

De los reseñados son de destacar el maestro Jacme Fabre, que podría ser el mismo que en 1317 trabajaba en el convento de Sant Domingo de Ciutat y luego llamado por el Obispo de Barcelona para trabajar en la fábrica de la Seo;<sup>27</sup> Lorens de Santa Creu, que en 1323 levantó la capilla de Santa Fe de Ciutat<sup>28</sup> y Pere Miquet, que entre 1316 y 1321 fue maestro de las obras reales.<sup>29</sup> Ello permite creer que la mayoría de los maestros que intervinieron eran de origen insular y de prestigio.

De los carpinteros caben destacar por su participación:

Carpinteros	Días de trabajo			Dineros cobrados por día		
	1309	1310	1313	1309	1310	1313
Jaubert Amiyl	134	69	—	21/24	24	—
Bernat serrador (°)	118	45	—	24	24/29	—
Bonifaci	8	20	—	22	24	—
Pere Johan	24	—	18	24	—	32
l fadri seu	—	—	40	—	—	8
G. Guerau (°)	4	—	—	24	—	—
P. Messana	47	16	—	24	24/30	—
Bernat Massot (°)	—	9	—	—	24/30	—
Domingo Passamar	70	—	—	26	—	—
l macip seu	6	—	—	22	—	—
Bernat Pedret (°)	—	26	—	—	30	—
R. Silvestre	—	—	54	—	—	26
R. Simon	—	—	48	—	—	24
R. torner	108	67	—	28	28	—
l macip seu	74	67	—	10	10/14	—
Bernat Vilar	8	—	—	24/28	—	—

De los citados, a destacar al maestro P. Johan, que intervino en importantes obras en el reinado de Sanxo I, como: "la força de Capdepera" en 1316, la

<sup>27</sup> M. DURLIAT. *L'Art en el Regne...* p. 65.

<sup>28</sup> (1323) Item pagaren per alsunes obres que foren fetes en la capeyla de Santa Fe la qual hom feu devant lo portal del Temple so es en compra de fusta e de caus e en jornals de maestres e de manobres e en compra de teula e en diverses altres coses ab lalberch que hom feu apres la dita capeyla hon estan los capeylans ab CLXX lb. que nach en Lorens Santa Creu que feu la obra de pera a preu fet e ab XX lb. que nach en P. Johan fuster per cobrir la dita capeyla de fusta so es de les sues mans segons que tot asso largament e per partides es contengut en II librets fets de la dita obra 567 lb. 10 s. 10.

ARM RP 3039 fol. 29 v.

<sup>29</sup> J. SASTRE. *Economía y Sociedad...* Palma 1986 p. 41.

remodelación de las atarazanas y la iglesia de Santa Fe, en 1323 y en el celler de Inca.<sup>30</sup>

Los carpinteros también se nos presentan frecuentemente asociados en grupos o acompañados de un “macip” o “fadri”.

Entre los yeseros destacó Bernat Buffiyl, que hizo varias chimeneas y el tabernáculo de la capilla. Por regla general trabajaban a precio convenido (“a preu feyt”), en el que estaba incluido el trabajo y el material empleado.

<i>Yeseros</i>	<i>Días de trabajo</i>			<i>Dineros cobrados por día</i>		
	<i>1309</i>	<i>1310</i>	<i>1313</i>	<i>1309</i>	<i>1310</i>	<i>1313</i>
Bernat Buffiyl	21	—	—	24	—	—
Lorens Buffiyl	2	—	—	24	—	—
Juanyes	—	—	3	—	—	32

La actuación de los herreros fue poco importante, pero si adquirió importancia su aportación de materiales.

En la obra, el esclavo Ali den Portavi era el que semanalmente afilaba y reparaba las herramientas de los maestros y quién forjó las rejas para cerrar ventanas y otros vanos.

Los sastres, pañeros y “drapers” son citados cuando se compraron las telas para engalanar las estancias del castillo y capilla, mientras que los pintores decoraban las estancias de la reina y pintaban “els envans de la capeyla”.

Además del pintor Francesc Cavaller, trabajaron en la Almudayna:

<i>Pintores</i>	<i>Días de trabajo</i>			<i>Dineros cobrados por día</i>		
	<i>1309</i>	<i>1310</i>	<i>1313</i>	<i>1309</i>	<i>1310</i>	<i>1313</i>
Francesc Cavaller	53	21	—	24	24	—
2 fadrins seus	38	22	—	6	7	—
Petro pintor	6	—	—	12	—	—
R. pintor	21	5	—	24	24	—
1 fadri seu	6	—	—	6	—	—

A finales del año 1309 llegó a Mallorca, procedente de Perpiñan, el maestro Antoni de Campredon, a requerimientos del rey, para fundir el ángel veleta, que tenía que coronar la torre mayor del Palacio Real.

<sup>30</sup> Ver nota 27.

La permanencia del artista en Mallorca se prolongó unos cincuenta días, durante los que, previa entrevista en Sineu con el monarca, modeló el ángel. Una vez acabado, lo llevó a Sineu, a lomos de cabalgadura, para mostrarlo al monarca, después de lo cual regresó a Perpiñan via Colliure.<sup>31</sup>

El maestro Antoni Campredon cobró 1 tornés y medio diario por su trabajo, equivalente a 25 dineros y medio en moneda mallorquina.

M. Durliat considera que el Campredon que esculpió los ángeles del ábside de la capilla de la Almudayna (1309), fundió el ángel veleta (1309) y decoró la nueva sillería del coro para la catedral (1331) son la misma persona. Nuestro parecer es que el autor de los ángeles absidales y el ángel custodio fueron hechos por Antoni de Campredon, mientras que el escultor de la sillería fue otro Campredon, llamado Arnau, también procedente de Perpiñan, tal vez su hermano.<sup>32</sup>

Junto a todos ellos intervino un numeroso grupo de musulmanes, la mayoría de ellos esclavos. Por regla general son propiedad de los maestros que trabajaban en la obra o alquilados.

En 1309 se citan 41 "sarrahins", de los cuales 36 eran esclavos; al año siguiente su número asciende a 56, de los que 39 son cautivos, y en 1313 se nombran a 13, de los que 8 eran también esclavos.

Su salario era, en general, inferior al de su maestro, pero no difería del cobrado por un fadrí. Otros en cambio, al parecer libres, cobraban un salario alto, equiparable al de los maestros, lo que manifiesta su habilidad en el oficio y la gran tolerancia de la sociedad insular.

De ellos destacaron:

	<i>Días de trabajo</i>			<i>Dineros cobrados por día</i>		
	<i>1309</i>	<i>1310</i>	<i>1313</i>	<i>1309</i>	<i>1310</i>	<i>1313</i>
Asmet den G. F.	82	—	—	21/22	—	—
Asmadeil tapiador	36	—	—	28	—	—
Mafumat den Compayno	35	—	—	22	—	—
Saydo cequier	77	261	—	24	24	—
Mahumet Cort	22	—	—	18	—	—
Asmet den Bruyl	—	7	—	—	20	—
Mussa den Casteyl	—	15	—	—	12/14	—
Mahumet tuneci	—	—	54	—	—	10/15
Abbo sarrahin	—	—	52	—	—	10/12
Zhasen ben Ali	—	—	50	—	—	10/12
3 catius den Michel Rotlan	—	—	81	—	—	12/13

<sup>31</sup> ARM RP 1189 fol. 68 v. (Libre de l'Almudayna 1309).

<sup>32</sup> M. DURLIAT. *L'Art en el Regne...* p. 240 nota 35.

Además intervino un gran número de personas no especializadas que la documentación llamada "manobra". Ellos trabajaban por un jornal muy bajo en comparación con los otros operarios. Figuran entre ellos los "Catius del Senyor Rey", los "bastaixos" y un gran número de mujeres, cuya labor desconocemos, pero que suponemos se dedicarían a la limpieza de escombros y obras menores.

Los "Catius del Senyor Rey" en número de 14-20 eran musulmanes bautizados en su mayoría y custodiados por el eclesiástico Pere ses Oliveres. Algunos de sus nombres eran: Ayet sarrahin, Francesch batiat, Andreu batiat, Mafumet serrador, Paschal catiu, En Rondi catiu, entre otros.

Todos ellos eran alimentados y vestidos por los encargados de las obras; además se les pagaba 7 dineros diarios, incluidos los domingos y días festivos, y costeada su atención médica cuando se lesionaban.

Los "bastaixos" o "traginers" fueron también en su mayoría musulmanes cautivos. Por regla general formaban pequeños grupos de trabajo y de un mismo propietario.

De los 80 citados, 65 de ellos eran musulmanes cautivos, otros 7 parece que se trataba de musulmanes libres, otros 7 eran catalano-mallorquines y uno era judío.

El porcentaje de participación de maestros, oficiales, mano de obra y esclavos es un dato a tener en cuenta para conocer el desarrollo general de la misma. Para ello hemos confeccionado una tabla de trabajo en la que se detallan los días cobrados por cada grupo. De ella se deduce que, si bien la labor cualificada fue realizada por los maestros, una gran parte del trabajo recayó sobre la mano de obra esclava, que representó en 1309 el 50 % de los jornales, porcentaje que aumentó progresivamente en los años siguientes a un 62 % y 83 % respectivamente.

	1309	1310	1313
Maestres	3.149	2.155	648
Fedrins-macips	786	405	252
Catius	428	290	821
Catius del Senyor Rey	4.565	3.895	3.780
Fembres	3.225	3.203	1.476

Tal participación de mano de obra esclava no deja de sorprender. Bien es cierto que las obras de 1309 a 1314 fueron menos importantes que las primeras; sólo faltaban detalles que muy bien podrían ser terminados por trabajadores poco especializados. Pero por el gran número de cautivos que intervinieron da la impresión de que la sociedad ciudadana mallorquina recurría a los esclavos para los trabajos más duros, y muchos ciudadanos tenían cautivos bajo contrato de alforría, a los que habían comprado para obligarles a trabajar y así incrementar la inversión de compra.

## LOS MATERIALES.

Los principales proveedores de los materiales empleados en la obra eran los maestros que participaban en ella.

Destacan por tal motivo los picapedreros G. Careta, G. Pradeyls y G. Pausls que la proveyeron de piedras de marés, de piedras de Santanyí entre otros materiales; los carpinteros Simon de Puigmalver, G. Jornet y Bernat des Vilar de madera, los herreros Jacme de Muntalt, A. de Valencia y el yesero Bernat Buffiyl.

En cambio otros sólo aportaron materiales, como los caleros, alfareros, especieros, sastres, cordeleros, albarderos, etc.

El coste material anual de las obras lo hemos desglosado en los siguientes conceptos:

	1309	1310	1313
Materiales de construcción	503	257	86 libras
Materiales de ornamentación	146	50	39 "
Transporte	33	17	26 "
Reparaciones (herramientas)	4	4	4 "
Asistencia sanitaria	10	27	19 "
Otros gastos	60	12	34 "

De los materiales, el capítulo más importante correspondió a la piedra y madera. De menor cuantía fue el gasto en yeso, cal, arena, tejas y baldosas.

En cuanto a ornamentación, la construcción de muebles supuso el gasto más importante, seguido de la compra del material de hierro y cerrajería.

El precio de algunos materiales variaron según los años. Algunos son:

*De piedra.*

	1309	1310	1313
12ª de "pera maresa"	6	6/8/9/12	6 dineros
12ª de "pera maresa"	—	60	60 "
12ª de "pera maresa"	—	66	68 "
12ª de "pera de canals"	132/144	—	120 "
12ª de "pera blanca"	78	79	— "
12ª de "pera de Sentanyí"	360	—	— "

*De soleria*

	1309	1310	1313	
1 quartera de "testpol"	12	—	30	"
1 somada de arena	18	18	18	"
1 somada de arcilla	16	16	—	"
1 somada "darena grossa"	18	18	—	"
1 doc. de "somades de terra"	4	10	—	"

*De madera.*

	1309	1310	1313	
1 necla	24/32	24/26/32	20/24	sueldos
1 necla de Valencia	37	16	37	"
1 necla de pin de 30 palms	—	—	40/50	"
1 necla doblera de Valencia	—	—	16	"
1 fust de pin de Evisca	6/15	3 ½	6/8/15	"
1 bigua doblera	—	—	20	"
1 fust davet	—	—	20 ½	"
1 taula davet	—	9 ½	6 ½	"

*De barro.*

	1309	1310	1313	
1 jerra	2	2	2	dineros
1 jerra gran	—	—	4	"
1 caduf	1	—	—	"
1 doc. de cadufs	8	—	—	"
1 cano poc	2	2	2	"
1 cano gran	4	4	4	"
1 rest dalfanega	—	3	—	"
1.ª canal	—	5	—	"
1 librel	—	5	—	"
100 teules	42	42	42	"
1.000 raioles	—	40 s.	40 s.	

*Telas y Vestidos.*

	1309	1310	1313
1 cana de canabas	22	22	21 dineros
1 cana de drap blanc	—	66	— ”
1 cana de drap blanch	—	90	— ”
1 cana de drap de li	21	—	— ”
1 cana destopa	—	16	— ”
1 braguer	48	—	26/30 ”
1 camisa	60	—	— ”
1 cota	—	—	16/18 ”
1 gonella	—	12	14 ”
1 flassada	—	108	117 ”

Además de los materiales de construcción y ornamentación, los encargados de las obras contrataron un gran número de porteadores, muchos de ellos musulmanes; necesitaron comprar y reparar herramientas y atender las heridas de los cautivos del rey, cantidades que fueron incluidas en el capítulo de “Pertreyt”.

Los materiales de piedra y madera llegados al castillo fueron acarreados por los “bastaixs” cuyo costo global no superó el 5 % del valor anual de las obras.

El material pétreo solía llegar por mar a la Ciutat, en pequeñas embarcaciones, desde las canteras (Sa Porrassa y Santanyi). Los puntos de descarga eran unas veces “lo moyl” o preferentemente la Portella o “Porteyla den Fus”, desde donde eran llevadas al castillo.

Una vez abierta la “carrera den Guerau Aderro”, la madera y el material pétreo descargado ante la puerta de Portopi era llevado al castillo a través del pont Nou, mientras que en otras, desde el muelle eran descargadas en el “ort del Senyor Rey” empleando reducidas embarcaciones y aprovechando el cauce de la Riera (“lo corn”).

## CONCLUSIONES.

Los libros de obras de la Almudayna de la Ciutat de Mallorca son importantes por varias razones: Primeramente porque refieren parte del proceso de una de las primeras obras de envergadura iniciadas en Mallorca desde su conquista; también porque nos informan, en parte, del estado de abandono y de algunos de los añadidos que se construyeron a principios del siglo XIV.

El proceso de reforma, iniciado por Jaime II, fue terminado por su hijo Sanxo I, que fiel a las directrices planificadas por su padre, supo culminar con éxito la mayoría de los proyectos por él comenzados.

Las obras, sufragadas en su totalidad por la monarquía, dieron a la fortaleza su antiguo esplendor. Con ello la realeza pretendía un doble objetivo: convertirla

en segunda residencia real y ubicar en ella el aparato administrativo-burocrático del Reino.

En ellas sorprende la gran participación de mano de obra esclava; da la impresión de que los trabajos más duros y bajos de la escala profesional estaban en manos de cautivos, en su mayoría musulmanes, que habían sido comprados para efectuar tales trabajos a cambio de un salario, de cuya cantidad el propietario obtenía un beneficio semanal o mensual.

La posesión de esclavos no era un lujo, era una inversión.

#### BIBLIOGRAFIA

- E. K. AGUILÓ. *Notes dun llibre de l'obre del Castell de l'Almudayna 1309*. BSAL 8 (1899-1900) 262-3, 269-270.
- P. ALCÁNTARA PEÑA. *Antiguos recintos fortificados de la Ciudad de Palma*. Biblioteca Balear (Palma 1956) 25-30.
- G. ALOMAR. *Castillos del Reino Independiente de Mallorca*. En *Castillos de España* 82 (Madrid 1976).
- J. F. CONRADO DE VILLALONGA. *El Palacio Real de la Almudaina en la Historia de Mallorca*. Reales Sitios 50 (Madrid 1976).
- J. DAMETO, V. MUT, G. ALEMANY. *Historia General del Reino de Mallorca...* Segunda edición corregida y aumentada... por el Dr. Miguel Moragues y D. Joaquín M.<sup>a</sup> Bover... Palma. Imp. de Juan Guasp y Pascual II (Palma 1841) 595.
- M. DEL RÍO MARTÍNEZ. *Segunda y tercera fase de trabajos. Restauración del Palacio de la Almudaina*. Reales Sitios 50 (Madrid 1976) 29-38.
- M. DURLIAT. *L'Art en el Regne de Mallorca*. Ed. Moli (Palma 1964).
- F. ESTABÉN. *La Almudaina. Castillo Real de la Ciudad de Mallorca*. Palma 1975.
- J. L. GARAU. *La Torre del Angel*. BSAL 10 (1903-4) 91-94.
- G. LLOMPART. *La Pintura Medieval Mallorquina. Su entorno cultural y su iconografía*. IV (Palma 1980).
- A. MUT. *Palacio de la Almudaina*. En *Palacios y Museos del Real Patrimonio*. (Madrid 1970) 452-484.
- L. PÉREZ. *Documentos conservados en los registros vaticanos relativos al tercer pontificado de Mallorca (D. Poncio de Jordi 1283-1303)* BSAL 32 (1961-67) 294-306; *Documentos conservados en los registros...* 33 (1968-72) 230.
- P. PIFERRER - J. M.<sup>a</sup> QUADRADO. *Islas Baleares*. Imp. Mossen Alcover. Palma 1969 (Reedic.) 321-2.
- A. PONS. *El Reino Privativo de Mallorca*. En *Historia de Mallorca* coord. por J. M. P. II (Palma 1975).
- J. M.<sup>a</sup> QUADRADO. *División de la Ciudad según el libro del Repartimiento*. Biblioteca Balear 36 (Palma 1956) 85-120.
- G. ROSELLÓ. *La evolución de Palma en la antigüedad II. Palma musulmana*. En el B. COCIN n.º 632 (Palma 1961). Trad. catalana: *Mallorca Musulmana (estudis d'arqueologia)* Palma 1972.
- *Notes en torn al castell reial de Madina Mayurqa*. Quaderns de Ca la Gran Cristiana 4 (Palma 1985).
- E. SUREDA. *De la corte de los Señores Reyes de Mallorca*. Madrid 1914.